

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	91 (2000)
Heft:	1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Informations- und Energietechnik Techniques de l'information et de l'énergie

Bulletin SEV/VSE 1/2000
Zürich, 18. Januar 2000
91. Jahrgang

6 Editorial, Notiert/Noté

Willi Durisch, Jean-Claude Mayor, Jan-Christoph Panitz, Fritz von Roth

12 Coproduction de chaleur et d'électricité

Peter Frischknecht, Rolf Brönnimann

15 Optisches Monitoring von CFK-Kabeln

Stephan Dubach

20 Bilddaten in Echtzeit verarbeiten

Karl U. Schenk

24 Energiekostenmessung mit «intelligentem» Chip

Thomas Troxler

28 Ein Chip entsteht

Franz Baumgartner

30 Photovoltaik-Internetlabor

Uwe Schönher

33 Elektronisches Auge mit Köpfchen

B. C. Wyss, H. Martin, Hj. Kuhn

35 Medmeeting, Hilfsmittel für die Telepathologie

Mark Jaeggi, Thomas Sigrist

38 Einsatz von Fuzzy-Control bei der Trocknung von Teigwaren

Charles Brom

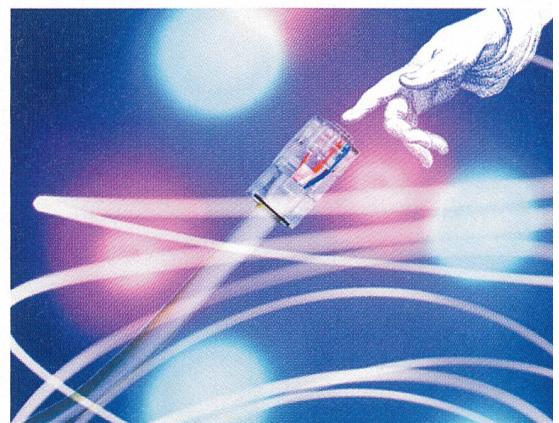
41 Automatisches Parkieren von Automobilen

Gerold Schädler

43 Ein Data-Warehouse für den liberalisierten Markt

Jean-Louis Couillon

45 Les réseaux de distribution en environnement ouvert



Der göttliche Funke, profaner, der innovative Geist schafft aus lebloser Materie Systeme, die ihrerseits geistige Inhalte zu übertragen, speichern und verarbeiten vermögen.

L'étincelle divine ou, en termes plus profanes, l'esprit novateur crée, à partir d'une matière sans vie, des systèmes qui, à leur tour, sont à même de transmettre, d'enregistrer et de traiter des valeurs issues de l'esprit.

Titelbild/Photo de couverture: Pia Thür

Magazin – Magazine

50 Märkte und Firmen – Marchés et entreprises

52 Technik und Wissenschaft – Technique et sciences

53 Aus- und Weiterbildung – Etudes et perfectionnement

54 Politik und Gesellschaft – Politique et société

55 Veranstaltungen – Manifestations

56 Leserbriefe – Courrier des lecteurs

56 IT-Praxis – Pratique informatique

57 Bücher, elektronische Medien – Livres, médias électroniques

58 Produkte und Dienstleistungen – Produits et services

60 Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations

BULLETIN

des Schweizerischen
Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens
des Verbandes Schweizerischer
Elektrizitätswerke
de l'Union des centrales suisses d'électricité
Redaktionen / Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/Responsable de ce numéro: Andreas Hirstein
SEV, Luppenstrasse 1, CH-8320 Fehrlitorf
E-Mail andreas.hirstein@sev.ch

Weitere Angaben im Impressum /
Autres informations voir impressum

Inserateverwaltung / Annonces
Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 10
Postfach, CH-8021 Zürich
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38
E-Mail fachmedien@jean-frey.ch

Abonnements / Abonnements
Schweizerischer Elektrotechnischer
Verein, IBN/MD
Luppenstrasse 1, CH-8320 Fehrlitorf
Telefon 01 956 11 21, Fax 01 956 11 22

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)

63 SEV-News

64 Informationstechnische Gesellschaft des SEV (ITG)

66 Energietechnische Gesellschaft des SEV (ETG)

67 Eidgenössisches Starkstrominspektorat – Inspection fédérale des installations à courant fort

67 Normung – Normalisation

73 Impressum

74 Forum

Newline RJ600: Das beste RJ45-System. Punkt.

Sie wissen doch
wie man richtig investiert, oder?

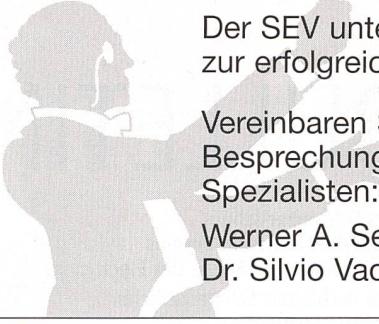
BKS Kabel-Service AG, Fabrikstrasse 8, CH-4552 Derendingen
Tel: +41/32-681 54 54, Fax: +41/32-681 54 59, e-mail: bksmail@bks.ch, www.bks.ch

BKS Kabel-Service AG, Chemin de la Sallaz, CH-1400 Yverdon-les-Bains
Tel: +41/24-423 94 09, Fax: +41/24-423 94 10, e-mail: bksmail@bks.ch, www.bks.ch

'BKS
Plug in High-Tech!

Wollten Sie nicht schon lange mit dem Aufbau eines Management-Systems beginnen?

Der SEV unterstützt Sie kompetent auf dem Weg zur erfolgreichen Zertifizierung!



Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Besprechungstermin mit unseren Spezialisten:

Werner A. Senn
Dr. Silvio Vaccani

01 956 13 24
01 956 13 56

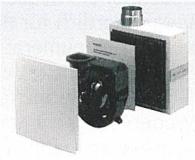


Schweiz. Elektrotechnischer Verein
Quality Management Services
Luppenstrasse 1, 8320 Fehrlitorf
Tel. 01 956 11 11, Fax 01 956 11 22

ANSON liefert die besten + modernsten Lüftungsgeräte für STWE, EFH und MFH:



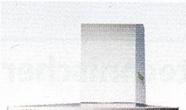
ANSOMATIC
Bad/WC-Venti
mit Zeitematic
die besten, die es gibt!
230 V 100 m³/h 50 Pa.
Putzbündig. Preisgünstig von ANSON



Superleise 1-Rohr- Ventilatoren UP
Mit Zeitematic.
Formschön. 230 V 80
m³/h 300 Pa. Auch in
AP-Ausführung. CE-
konform. Von ANSON



**Formschöne Einbau-Hauben
ANSOLUX**
1- und 2-motorig. Hohe
Leistung 570 m³/h 310
Pa. Einbaumasse ab 258
x 494 mm. Pflegeleicht.



ANSON DECOR
Abzugauben
für designbetonte
Küchen und Kochinseln. Auch inox. 230 V
400–1000 m³/h. –
Angebot verlangen von:



ABB Ventilatoren
mit WRG
4 Anschlüsse 80 mm Ø;
400 m³/h, für Bad-/WC- und Küchen-Entlüftung in STWE und
EFH. Von ANSON!



Luft-Entfeuchter für Wäsche- Trockenräume
in EFH und MFH. Wartungsfrei. Geringer Energiebedarf. 4 Modelle 230 V 400–800 W. Ab Lager! Von ANSON.

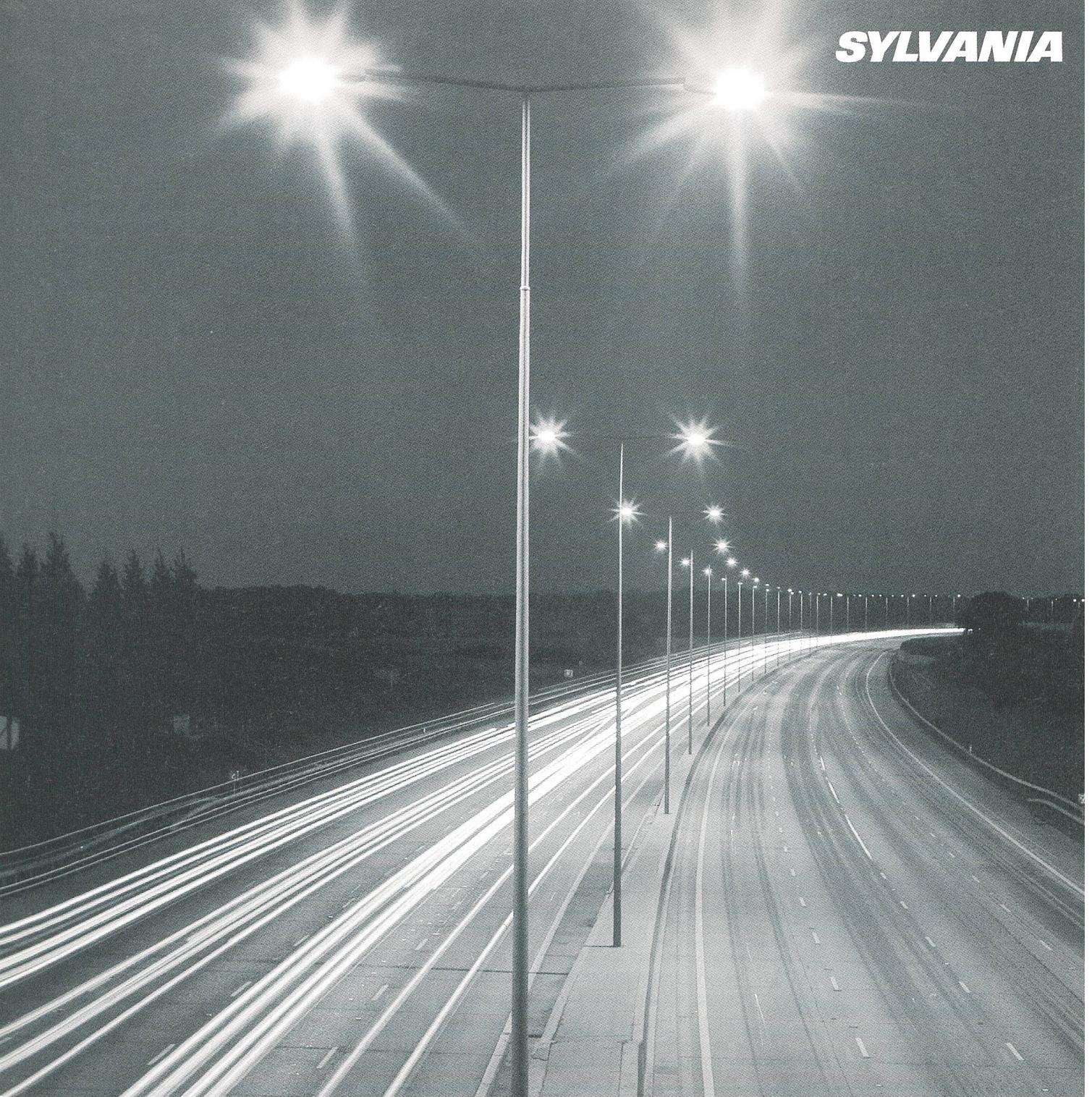
BC

**Verlangen Sie
Besuch + Beratung:**

ANSON 01/461 11 11

Friesenbergstrasse 108
8055 Zürich Fax 01/461 31 11



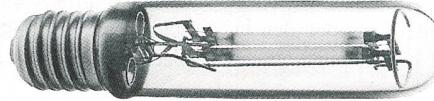


SYLVANIA

DOPPELTE LEBENSDAUER, HALB SO VIELE PROBLEME

Super Natriumdampf-Hochdrucklampen (SHP-S) haben eine recht lange Lebensdauer. Dennoch kann das Auswechseln zu starken Verkehrsbehinderungen führen, wenn z.B. Fahrstreifen oder ganze Straßen gesperrt werden müssen. Die revolutionären Sylvania SHP Twinarc S Lampen mit 2-Brennersystem, brauchen im Gruppenaustausch nur alle 4, oder sogar nur alle 6 Jahre (250W/400W)

ausgewechselt zu werden. Wartungs- und Verwaltungskosten werden damit um 50% reduziert. Die etwas höheren Anschaffungskosten für die SHP Twinarc S sind jedoch bereits nach dem ersten Jahr amortisiert. Zudem zünden die SHP Twinarc S sofort nach einem Stromunterbruch und sind dadurch noch zuverlässiger. Die doppelte Lebensdauer der SHP Twinarc S halbiert wirklich Ihre Probleme.



Sylvania, eine Quelle der Inspiration.

SYLVANIA LIGHTING S.A., 4 CHEMIN DES LECHERES, CH-1217 MEYRIN. TEL: +41 (0) 22 719 85 80 FAX: +41 (0) 22 719 85 81